

语言资源以及如何获取协助



www.ncaatogether.org/census

参与人口普查能帮助您的家人以及社区获得重要服务设施的拨款，例如学校、医疗以及公路等。请确保自己得到统计！

- ✓ 您可以使用英语、西班牙语、中文（简体）、越南语、韩语、俄语、阿拉伯语、他加禄语、波兰语、法语、海地克里奥尔语、葡萄牙语以及日语填写**在线人口普查问卷**。

从 2020 年 3 月起，您可以在网上对人口普查作出回复。

- ✓ 您可以使用英语、西班牙语、中文（普通话以及粤语）、越南语、韩语、俄语、阿拉伯语、他加禄语、波兰语、法语、海地克里奥尔语、葡萄牙语以及日语**通过电话回答人口普查问卷**。

从 2020 年 3 月起，您可以通过电话参与人口普查。

- ✓ 您可以使用英语或西班牙语填写**纸质的人口普查问卷**。

从 2020 年 3 月或 4 月起，人口普查局会将问卷邮寄给您。

人口普查局提供各项资源帮助您理解英语问卷内容。您可以前往 www.2020census.gov 查找并获取相关资源。

书面语言指南。这是问卷的翻译**样本**。您**不可以**直接填写它，但是您可以在填写英语问卷时参考这份翻译。

视频语言指南。此视频将解释问卷内提及和问及的问题。

语言词汇表。这份文件提供人口普查术语的翻译。

阿尔巴尼亚语、美国手语、阿姆哈拉语、阿拉伯语、亚美尼亚语、孟加拉语、波斯尼亚语、保加利亚语、缅甸语、中文、克罗地亚语、捷克语、荷兰语、波斯语、法语、德语、希腊语、古吉拉特语、海地克里奥尔语、希伯来语、北印度语、苗语、匈牙利语、伊博语、伊罗卡诺语、印度尼西亚语、意大利语、日语、高棉语、韩语、老挝语、立陶宛语、马拉雅拉姆语、马拉地语、纳瓦霍语、尼泊尔语、波兰语、葡萄牙语、旁遮普语、罗马尼亚语、俄语、塞尔维亚语、僧伽罗语、斯洛伐克语、索马里语、西班牙语、斯瓦希里语、他加禄语、泰米尔语、泰卢固语、泰语、提格里尼亚语、土耳其语、契维语、乌克兰语、乌尔都语、越南语、意第绪语、约鲁巴语

查莫罗语、丘克语、夏威夷语、马绍尔语、帕劳语、萨摩亚语、汤加语以及斐济语版本的语言指南以及词汇表可在 www.countusin2020.org/resources 获得。

若有疑问或需要协助

以下网站将提供不同语言版本的人口普查资源及情况说明书：

- www.countusin2020.org/resources - 查莫罗语、中文（简体及繁体）、丘克语、古吉拉特语、夏威夷语、北印度语、苗语、日语、高棉语、韩语、老挝语、马绍尔语、尼泊尔语、帕劳语、旁遮普语、萨摩亚语、他加禄语、泰语、汤加语、乌尔都语、斐济语以及越南语
- www.hagasecontar.org/resources - 西班牙语
- www.yallacountmein.org - 阿拉伯语

若需与他人讨论人口普查的相关问题，或需要其它协助以填写表格

请联络：

- 您当地的图书馆。
- 您也可以致电 NALEO 教育基金的人口普查热线 **877-352-3676**，获取填写人口普查问卷的相关信息。

您可以在 www.countusin2020.org/resources 找到更多有关人口普查的信息。